



Colorectal Cancer

About Colorectal Cancer (CRC)

It is a cancer of the colon and rectum. CRC can affect both men and women. If diagnosed at the early stage, there is a good chance for cure.

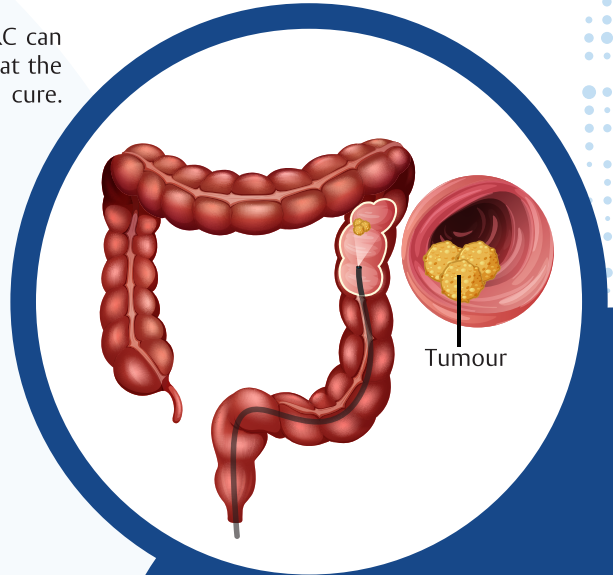
Common Symptoms

Early stage colorectal cancer has no or only mild symptoms. Later stage symptoms may include:

- A persistent change in bowel habit
- Blood in the stool (bright red or dark)
- Bleeding from the rectum
- Weight loss and loss of appetite

Who is most at risk?

- Age over 50 years
- Family history of having CRC and colon polyps
- Lifestyle factors such as unhealthy diet, smoking, alcohol, obesity and lack of physical activity
- Inflammatory bowel disease such as ulcerative colitis and Crohn's disease



Screening for Colorectal Cancer

If you are 50 or older, you are eligible for a screening test using a stool sample or a colonoscopy for high risk individuals.

Please contact us for more information.

Early Detection and Cancer Prevention Services
The Brunei Cancer Centre

For questions or concerns, please call us at
+673 261 3333 (ext. 1515)



Kanser Kolorektal

Mengenai Kanser Kolorektal

Ia adalah pertumbuhan yang tidak normal dari lapisan dalam usus kolon dan rektum. Kanser ini boleh menjejaskan lelaki dan wanita. Jika didapati pada peringkat awal, terdapat peluang yang baik untuk sembuh.

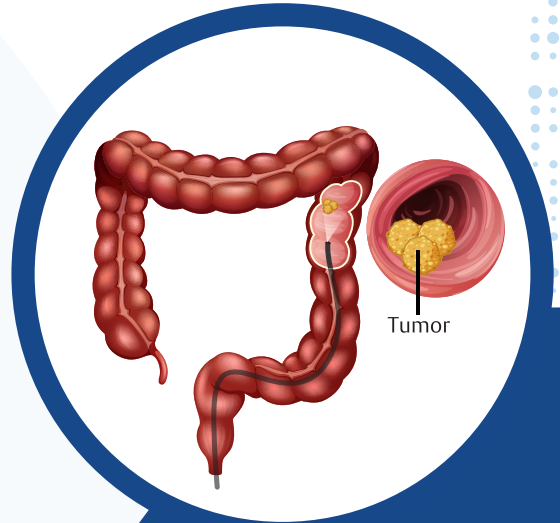
Tanda-tanda

Kanser kolorektal peringkat awal tidak mempunyai tanda atau hanya menyebabkan simptom ringan.

- Perubahan dalam tabiat pembuangan air besar
- Darah dalam najis (merah terang atau gelap)
- Pendarahan dari rektum
- Hilang selera makan dan penurunan berat badan

Siapakah yang paling berisiko?

- Umur lebih 50 tahun
- Sejarah keluarga yang mempunyai kanser kolorektal dan ketumbuhan usus (*colon polyp*)
- Faktor gaya hidup seperti pemakanan kurang sihat, merokok, alkohol, obesiti dan kurang aktiviti fizikal
- Penyakit radang usus seperti *ulcerative colitis* dan penyakit Crohn's



Pemeriksaan Untuk Kanser Kolorektal

Jika anda berumur 50 tahun atau lebih, anda layak untuk mendapatkan ujian pemeriksaan menggunakan sampel najis atau *colonoscopy* bagi individu berisiko tinggi.

Sila hubungi kami untuk maklumat lanjut.

**Perkhidmatan Pengesanan Awal dan Pencegahan Kanser
Pusat Kanser Brunei**

Untuk pertanyaan, sila hubungi kami
+673 261 3333 (ext. 1515)